



---

**Постоянный форум по вопросам  
коренных народов**

**Пятая сессия**

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**Специальная тема: цели в области развития,  
сформулированные в Декларации тысячелетия,  
и коренные народы: переосмысление целей**

**Информация, полученная от системы Организации  
Объединенных Наций**

**Программа развития Организации Объединенных  
Наций**

*Резюме*

В настоящем документе освещаются отдельные инициативы и мероприятия Программы развития Организации Объединенных Наций, осуществленные в 2005 году в связи с рекомендациями, сформулированными Постоянным форумом по вопросам коренных народов.

---

\* E/C.19/2006/1.



## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Рамки политики . . . . .	1–2	3
II. Национальные доклады о развитии человеческого потенциала . . . . .	3–4	3
III. Глобальные программы . . . . .	5–9	4
IV. Региональные программы . . . . .	10–13	5
V. Страновые программы . . . . .	14–16	6
VI. Программа небольших субсидий Глобального экологического фонда . . . . .	17–23	7
VII. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия . . . . .	24–30	9

## **I. Рамки политики**

1. В своей деятельности, связанной с коренными народами и их организациями, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) руководствуется своим организационным мандатом, процедурами и соглашениями в области сотрудничества в целях развития и чаяниями коренных народов. В контексте Международного десятилетия коренных народов мира (1995–2004 годы) и развития предыдущих инициатив ПРООН издала в августе 2001 года записку, содержащую основные руководящие указания, озаглавленную «ПРООН и коренные народы: политика взаимодействия». Цель этой записки по вопросам политики состоит в обеспечении концептуальной основы, необходимой сотрудникам ПРООН для руководства их деятельностью в области налаживания устойчивых партнерских связей с коренными народами. Такая концептуальная основа предусматривает достижение целей и показателей, определенных руководителями различных стран на состоявшемся в сентябре 2000 года Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, и подкрепляется международными стандартами в области прав человека и в полной мере учитывает жизненно важную роль коренных народов в деле обеспечения развития и вклада в этот процесс.

2. В мае 2000 года ПРООН учредила Консультативный комитет по организациям гражданского общества в составе 14 руководителей гражданского общества, которые обеспечивают для Администратора и высшего руководства стратегические консультативные услуги по ключевым инициативам в отношении информационно-пропагандистской деятельности в области политики. Комитет, в состав которого входит Председатель Постоянного форума, выступает в качестве механизма, доводящего проблемы коренных народов до сведения Администратора и старших руководителей ПРООН. Аналогичные консультативные комитеты по организациям гражданского общества (ОГО) были созданы на национальном уровне в Ботсване и Бразилии, на которых также рассматриваются вопросы коренных народов.

## **II. Национальные доклады о развитии человеческого потенциала**

3. Национальные доклады о развитии человеческого потенциала являются важным средством стимулирования прений по вопросам, представляющим интерес для коренных народов. Такие документы, касающиеся информационно-пропагандистской деятельности в области политики, обеспечивают при поддержке ПРООН учет вопросов развития людских ресурсов на страновом уровне и нацелены на поощрение открытых обсуждений и уделение внимания политическим аспектам неотложных приоритетов в области развития.

4. В некоторых странах, таких, как Чили и Мексика, индекс развития человеческого потенциала используется в конкретных целях сбора дезагрегированных по различным признакам статистических данных о коренных народах, в Чили — в отношении народности мапуче, а в Мексике — относительно коренных народов всей страны. В 2003 году в Чили был издан документ «Индекс развития человеческого потенциала народности мапуче в районе Аруаканиа». В 2005 году страновое отделение ПРООН в Мексике в сотрудничестве с На-

циональной комиссией по развитию коренных народов разработало индекс развития человеческого потенциала для коренных народов. В некоторых случаях эти показатели были адаптированы с целью учета таких местных реалий, как средняя продолжительность жизни в Чили. В национальном докладе Гватемалы о развитии человеческого потенциала за 2006 год особое внимание уделяется вопросам культурного разнообразия и будет представлен широкий спектр данных о коренных народах.

### III. Глобальные программы

5. Программа активизации деятельности в области прав человека (ХУРИСТ) — это совместная программа ПРООН и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, нацеленная на обеспечение учета прав человека в процессе развития путем наращивания потенциала страновых отделений Организации Объединенных Наций, разработки методологий и подготовки тематических подборок материалов по правам человека, а также путем документального оформления и распространения передового опыта в деле применения этих прав в процессе развития. ХУРИСТ оказывает поддержку в осуществлении политики ПРООН в области прав человека, изложенной в документе по вопросам политики, озаглавленном «Учет прав человека при обеспечении устойчивого развития человеческого потенциала» (1998 год), путем содействия наращиванию национального потенциала в деле поощрения и защиты прав человека и применения основанного на правах человека подхода к разработке программ в области развития.

6. В 2002 году ХУРИСТ включила в свою деятельность компонент, касающийся коренных народов, который нацелен на содействие осуществлению проводимой ПРООН политики взаимодействия с коренными народами (2001 год) и создание механизма проведения диалога на национальном уровне в целях обеспечения участия коренных народов в деятельности ПРООН как на уровне политики, так и на уровне программ.

7. В 2004 году ХУРИСТ приступила к осуществлению двух экспериментальных проектов в Эквадоре (март) и Кении (июнь). В настоящее время обеспечивается поддержка на втором этапе осуществления проекта ХУРИСТ в Эквадоре, в рамках которого особое внимание уделяется разработке проектов. Четырьмя целями второго этапа проекта ХУРИСТ в Эквадоре являются следующие:

- a) укрепление Управления Омбудсмана по вопросам коренных народов;
- b) укрепление имеющихся механизмов проведения диалога на национальном уровне и создание новых механизмов, в рамках которых особое внимание уделялось бы осуществлению прав человека, путем учреждения Национального форума коренных народов;
- c) поощрение межкультурных связей и распространение информации о правах человека в рамках программ в области начального образования Национального управления по межкультурному и двуязычному образованию.
- d) уделение особого внимания правам коренных народов в рамках международного сотрудничества.

8. К числу основных результатов осуществления инициативы ХУРИСТ в Кении относятся поощрение откровенного диалога между членами парламента и представителями коренных народов и создание консультативного механизма по вопросам коренных народов, известного в качестве Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по коренным народам Кении (УНИПАК). Для осуществления своей инициативы отделению ХУРИСТ в Кении были выделены дополнительные финансовые средства на 2006 год. Временный комитет способствовал определению круга ведения постоянного УНИПАК (который будет создан в 2006 году) и членского состава. Комитет:

a) создаст механизм по проведению диалога и обмену информацией между коренными народами, ПРООН/системой Организации Объединенных Наций и соответствующими национальными участниками, такими, как правительственные органы и парламентарии;

b) обеспечит стратегическое руководство в отношении проблем, принципов и перспектив коренных народов в процессе разработки страновых программ ПРООН и связанных с ними инициатив в области политики, поддерживаемых ПРООН и системой Организации Объединенных Наций;

c) будет поощрять инициативы и диалог участников с государственными и негосударственными структурами, включая представителей организаций коренных народов (ОКН) и организаций гражданского общества (ОГО), которые способствуют укреплению организационных сетей и повышению уровня информированности о возможностях оказания воздействия на политику;

d) обеспечит возможности для взаимного обучения и взаимопонимания между коренными народами и персоналом ПРООН/ООН.

9. Исходя из уже достигнутых успехов в рамках программы ХУРИСТ, Каталонское агентство по сотрудничеству в целях развития обеспечивает поддержку на втором этапе осуществления проекта в Эквадоре и двух дополнительных проектов в Гватемале и Боливии. Соответствующая деятельность будет осуществляться в течение 2006 года.

#### **IV. Региональные программы**

10. В настоящее время ПРООН осуществляет Региональную инициативу по активизации стратегического диалога о правах и развитии коренных народов, горцев и племенных народов, на которую выделено 2 млн. долл. США. Этот проект нацелен на расширение масштабов межстранового обмена опытом по приоритетным вопросам, в частности в связи с сокращением масштабов распространения нищеты среди коренных народов. Он нацелен на наращивание потенциала всех участников, укрепление информационных сетей и систем управления знаниями, в частности среди коренных народов, на поддержку их всестороннего и эффективного участия в диалоге по вопросам политики на всех уровнях. Руководство этим проектом обеспечивается из Таиланда, а к числу основных участвующих в осуществлении проекта стран относятся Вьетнам, Индонезия, Камбоджа, Таиланд и Филиппины. К числу некоторых запланированных мероприятий относятся оценки потребностей, инициативы по наращиванию потенциала в таких областях, как профессиональная подготовка и подготовка материалов для коренных народов и правительств на национальном

уровне, консультативные механизмы коренных народов, экспериментальные проекты и организационные сети в области обучения на национальном и региональном уровнях. В рамках региональной инициативы особое внимание уделяется также проблемам и потребностям женщин из числа коренных народов, в особенности в области знаний коренных народов и устойчивого управления ресурсами.

11. В течение 2005 года в рамках данной инициативы обеспечивались партнерские связи или руководство деятельностью по укреплению организаций и движений коренных народов в Азиатско-Тихоокеанском регионе во многих ключевых тематических областях на основе взаимодействия с правительствами, организациями коренных народов и страновыми отделениями ПРООН.

12. Работа, осуществляемая в рамках программы, в общем плане разделяется на следующие ключевые тематические области: рациональное использование природных и земельных ресурсов; правовые и политические системы; создание потенциала и профессиональная подготовка; и гендерная проблематика. В 2005 году по линии региональной инициативы или во взаимодействии с ней были обеспечены партнерские связи или руководство более чем 40 проектами и программами, охватывающими эти области. К числу ключевых инициатив относятся исследование вопросов доступа к формальным и неформальным системам отправления правосудия, анализ местных систем управления и их актуальности для коренных народов и учет потребностей коренных народов, наращивание потенциала женщин, лидеров молодежных организаций и общин, получающих отдачу от стратегий и проектов в области развития. По линии региональной инициативы также были обеспечены консультативные услуги для правительств Индонезии и Камбоджи по вопросам анализа и реформы проводимой политики в отношении коренных народов, а для правительства Вьетнама был проведен обзор существующих механизмов землевладения в плане их воздействия на положение коренных народов.

13. Осуществляемый Фондом Тебтебба проект получения дезагрегированных данных нацелен на решение проблемы отсутствия надлежащей системы сбора информации о коренных народах. Фонд сотрудничает с Национальным статистическим управлением Филиппин в целях определения возможных путей институционализации процесса дезагрегирования данных, и в трех провинциях уже проводятся предварительные обследования.

## **V. Страновые программы**

14. В 2004 году по линии Программы обеспечения участия гражданского общества Гватемалы (ПАСОК) было оказано содействие организации “Tob’nel Tinamit — Defensa Legal Indígena”. Одной из целей этого проекта было представление последующего доклада о выполнении рекомендаций, сформулированных Специальным докладчиком Комиссии по правам человека о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. В конце октября 2005 года в ответ на рекомендации Специального докладчика был представлен «Первый альтернативный доклад о результатах наблюдения за положением народности майя». В инициативе по наблюдению за положением народности майя приняли участие 72 организации, а сам доклад был утвержден 15 правительственными и неправительственными организациями.

15. В Суринаме проект, осуществление которого запланировано на 2006 год, нацелен на расширение возможностей руководящих структур коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, принимать всестороннее участие в национальном диалоге по вопросу о земельных правах. Это первый проект такого рода.

16. В Панаме был создан местный центр по вопросам управления, который в настоящее время активно функционирует во взаимодействии с традиционными органами власти коренного населения и местными органами власти в Эль-Дарьен. Осуществляются приносящие доход виды деятельности и предпринимаются усилия в целях наращивания потенциала местных устойчивых отраслей экономики, которые были созданы совместно с общинами коренного населения и выходцами из Африки. Центр сможет обеспечить мобилизацию ресурсов как на национальном, так и на международном уровне для различных проектов и обеспечить осуществление приносящих доход видов деятельности и видов деятельности по наращиванию потенциала с использованием методологии обучения в процессе практической деятельности.

## **VI. Программа небольших субсидий Глобального экологического фонда**

17. С 1992 года по линии Программы небольших субсидий Глобального экологического фонда (ГЭФ) оказывается содействие мерам, принимаемым на уровне низовых организаций и направленным на решение глобальных экологических проблем. По линии Программы небольших субсидий ГЭФ выделяются субсидии в размере до 50 000 долл. США — при этом средний размер субсидии составляет 20 000 долл. США — непосредственно неправительственным, общинным организациям и организациям коренных народов в целях поддержки предпринимаемых ими усилий по защите окружающей среды по мере обеспечения устойчивых средств к существованию. Эта программа является корпоративной инициативой ГЭФ и осуществляется ПРООН от имени трех учреждений-исполнителей ГЭФ, к числу которых относятся ПРООН, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирный банк. Эта программа в настоящее время осуществляется через посредство децентрализованной системы управления в 95 развивающихся странах Африки, в ближневосточных государствах, Азиатско-Тихоокеанском регионе, Содружестве Независимых Государств, Латинской Америке и Карибском бассейне.

18. Руководство деятельностью на страновом уровне обеспечивается национальными руководящими комитетами, большинство членов которых составляют представители национальных неправительственных организаций, научных кругов, коспонсоров-доноров, учреждений Организации Объединенных Наций, частного сектора, а также представители коренных народов.

### **Гватемала**

19. С начала своей деятельности в 1997 году Национальный руководящий комитет, который утверждает все субсидии в Гватемале, стремился осуществлять свою деятельность в юго-западном регионе страны как приоритетном географическом регионе, учитывая высокую степень опасности человеческих действий для важного с глобальной точки зрения биологического разнообразия и

международных водосборных бассейнов. Как отметил Национальный руководящий комитет, традиционные источники финансирования и доноры не разрешили коренному населению майя в юго-западных регионах страны участвовать в проектах в области развития, в основном из-за препятствий в области образования и большого этнического и языкового разнообразия группы народности майя. По линии страновой программы небольших субсидий было также отмечено, что местные посредники при работе с коренным населением нередко занимались осуществлением своих собственных программ в ходе разработки проектов. В результате этого представители коренных народов имели ограниченные возможности выразить свои собственные потребности и интересы в отношении окружающей среды. Вследствие всего этого были пересмотрены национальные стратегические рамки для Программы небольших субсидий ГЭФ, и приоритетное внимание получили следующие аспекты:

а) необходимость выделения в первоочередном порядке финансовых средств в распоряжение общин, проживающих в условиях крайней нищеты и изоляции (коренное население и группы женщин);

б) необходимость разработки конкретных процедур и предложений в целях облегчения доступа к этим группам.

20. Согласно этой стратегической концепции было проведено обследование в целях выявления общин, относящихся к числу самых бедных, в качестве «приоритетных групп населения», фигурирующих в национальных докладах ПРООН по развитию человеческого потенциала. По результатам дезагрегированных данных, полученных в ходе этого обследования, были определены 18 муниципальных провинций, из которых шесть были отобраны согласно критериям Национального руководящего комитета. После отбора приоритетных муниципальных провинций по линии Программы небольших субсидий ГЭФ обеспечивалась связь с общинными организациями и осуществлялась разработка специальных проектных параметров и учебных материалов в виде откидных таблиц.

21. Впоследствии был проведен учебный семинар и была обеспечена профессиональная подготовка 32 руководителей групп коренного населения (31 женщины и 1 мужчины), с тем чтобы они могли выступать в качестве «добровольных пропагандистов» по вопросам диагностики участия населения в решении проблем общин в области окружающей среды; по вопросам гендерной проблематики/трудовой деятельности; совместного финансирования проектов; планирования и разработки проектов; разработки бюджета, а также контроля и оценки. После прохождения курса профессиональной подготовки пропагандисты из числа представителей коренного населения возвратились в свои соответствующие общины с целью разработки предложений в отношении проектов на основе использования средств, обеспечивающих участие общин, и предоставленной субсидии на нужды планирования в целях содействия проведению консультаций на уровне общин. Были также организованы поездки в различные общины национального координатора ПНС ГЭФ, членов НРК и добровольцев Организации Объединенных Наций для участия в процессе разработки проектов.



22. Уроки, извлеченные общинными пропагандистами коренных народов:
- a) большинство пропагандистов из числа представителей коренных народов продемонстрировали действенность и эффективность в процессе разработки предложений в отношении проектов, используя свой собственный язык и проявляя уважение к местным традициям;
  - b) общинные пропагандисты содействовали выражению общинных интересов и постановке приоритетных проблем в области окружающей среды;
  - c) в ходе учебных занятий в целях обеспечения полного понимания процедур Программы небольших субсидий обеспечивался письменный перевод на местные языки майя;
  - d) осуществление мер по уходу за детьми в ходе проведения семинаров обеспечило полномасштабное участие женщин;
  - e) совместное финансирование проектов и участие общин обеспечивалось главным образом за счет разработки нетрадиционных форматов откидных таблиц;
  - f) благодаря успешному осуществлению такого подхода Национальный руководящий комитет Программы небольших субсидий ГЭФ включил в свой состав трех новых членов из числа представителей местных общин коренного населения для участия в процессе утверждения субсидий для других бенефициаров из числа представителей коренного населения.
23. Кроме того, в партнерстве с Отделом по организациям гражданского общества по линии Программы небольших субсидий ГЭФ принимались меры по расширению доступа представителей коренных народов к субсидиям с помощью таких новаторских методов, как совместное производство видеопрограмм. В 2004 и 2005 годах было проведено два консультативных семинара. В 2006 году будет опубликовано практическое пособие по производству совместных видеопрограмм, заказчиком которого выступили Программа небольших субсидий ГЭФ, Отдел по организациям гражданского общества и ХУРИСТ.

## **VII. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

24. В течение прошедших четырех лет ПРООН принимала меры на различных международных форумах по повышению уровня информированности коренных народов и их организаций о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
25. ПРООН стремится к сотрудничеству с коренными народами и их организациями в деле осуществления Целей и признает необходимость более активных усилий для обеспечения участия организаций коренных народов в процессе подготовки страновых докладов по осуществлению ЦРДТ, в которых отслеживается прогресс в деле осуществления этих целей. Необходимо также налаживать более тесную координацию между организациями коренных народов и Кампанией тысячелетия; первые шаги в этом направлении уже предприняты.
26. ПРООН обеспечивает расширение возможностей общин в деле локализации ЦРДТ путем предоставления небольших субсидий на осуществляемые в

интересах общин проекты в области устойчивого развития, а также с помощью механизмов обмена знаниями между различными общинами, которые поощряют обмен знаниями и передовым опытом между общинными организациями. Кроме того, благодаря диалогу на уровне общин в ходе проведения глобальных конференций обеспечивается анализ положения общин и высвечивается вклад общин и в особенности коренных народов в достижение ЦРДТ. В рамках проведения такого диалога организуются встречи представителей общин и коренных народов с руководителями международных структур и лидерами общинных организаций в целях проведения правдивого обмена информацией о путях создания благоприятных условий для участия общин в региональном развитии.

27. ПРООН приветствует возможность взаимодействия с Форумом в целях обеспечения более активного участия коренных народов в процессе осуществления ЦРДТ в интересах расширения имеющихся возможностей и более эффективного решения существующих проблем.

28. Во взаимодействии с «Экваториальной инициативой» Отделом по организациям гражданского общества и другими партнерами 16–18 июня 2005 года в Нью-Йорке был проведен Форум организаций гражданского общества под названием «Достояние общин», на котором встретились 150 представителей общинных организаций и организаций коренных народов для выработки позиции общин по вопросам, затронутым Генеральным секретарем в его докладе, озаглавленном «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005), для обеспечения представления коллективной повестки дня организаций гражданского общества/общинных организаций в ходе запланированных на июнь слушаний в Генеральной Ассамблее с участием гражданского общества.

29. По линии Азиатско-тихоокеанской региональной программы в интересах коренных народов Юго-Восточной Азии был подготовлен доклад по вопросу о препятствиях и барьерах, мешающих более активному участию коренных народов в осуществлении целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и будет и впредь обеспечиваться пристальное наблюдение за национальными рамками в области политики в интересах достижения этих целей и проведения обзора вопросов обеспечения участия или маргинализации коренных народов.

30. Ниже приводятся публикации, связанные с целями в области развития, провозглашенными в Декларации тысячелетия:

а) перспективы организаций гражданского общества в отношении достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (2005 год): документ, содержащий мнения некоторых членов Консультативного комитета по организациям гражданского общества, в котором особое внимание уделяется гендерным вопросам, состоянию окружающей среды и коренным народам;

б) ЦРДТ и этническая принадлежность (2005 год): в ответ на предпринятую в 2003 году Генеральным секретарем поездку в Андский регион и высказанную им тревогу в связи с тем, что цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, не будут достигнуты, если не будет обеспечено целевое участие коренных народов, ПРООН в партнерстве с Межамериканским банком развития, Всемирным банком и Экономической комиссией

для Латинской Америки и Карибского бассейна подготовила исследование, цель которого состояла в освещении ключевых проблем в отношении целей 1-3, касающихся нищеты, гендерной проблематики и образования.

---